

TOSHIBA

CLIMATISEUR (TYPE SPLIT)

Manuel du propriétaire

R32

Pour usage commercial

Unité intérieure

Modèle :

<Type posé au sol>

RAV-HM561FT-E

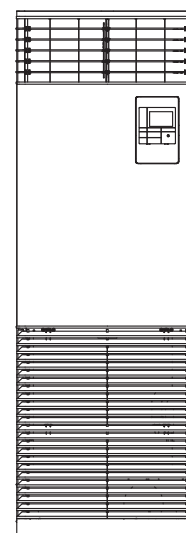
RAV-HM801FT-E

RAV-HM901FT-E

RAV-HM1101FT-E

RAV-HM1401FT-E

RAV-HM1601FT-E



Instructions traduites

Nous vous remercions d'avoir acquis un climatiseur TOSHIBA.
 Avant de faire usage de cet appareil, veuillez lire attentivement le manuel du propriétaire.
 • Le cas échéant, adressez-vous au fabricant ou au revendeur pour obtenir le « Manuel du propriétaire » et le « Manuel d'installation ».
 • À l'attention du fabricant ou du revendeur
 Expliquez clairement le contenu du Manuel du propriétaire et remettez-le au client.

ADOPTION DU RÉFRIGÉRANT R32

Ce climatiseur utilise un frigorigène HFC (R32) qui ne détruit pas la couche d'ozone.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes à mobilité réduite, déficientes mentalement ou manquant d'expérience et de connaissances s'ils ont reçu des instructions ou ont bénéficié d'un encadrement concernant l'utilisation de l'appareil et qu'ils comprennent les risques inhérents.
 Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans supervision.

Sommaire

1 Précautions de sécurité 3
 2 Noms des pièces 7
 3 Télécommande 8
 4 Bonne utilisation du climatiseur 9
 5 Programmation arrêt unité 11
 6 Réglage du flux d'air 12
 7 Mode économie d'énergie 13
 8 Entretien 14
 9 Résolution des problèmes 16
 10 Fonctionnement et performances 17
 11 Installation 18
 12 Spécifications 18

Merci d'avoir acheté ce climatiseur Toshiba.
 Lisez attentivement ces instructions qui contiennent des informations importantes concernant la conformité à la « Directive Machines 2006/42/EC » et assurez-vous de les comprendre.
 Après avoir lu ces instructions, veuillez à les conserver en lieu sûr avec le Manuel du propriétaire et le Manuel d'installation fournis avec votre produit.

Dénomination générique : Climatiseur



Définition d'un installateur qualifié ou technicien d'entretien qualifié

Le climatiseur doit être installé, entretenu, réparé et enlevé par un installateur qualifié ou une personne d'entretien qualifiée. Lorsqu'une de ces opérations doit être effectuée, demandez à un installateur qualifié ou un technicien d'entretien qualifié de les exécuter.
 Un installateur qualifié ou technicien d'entretien qualifié est un agent qui a les qualifications et connaissances décrites dans le tableau ci-dessous.

Agent	Qualifications et connaissances que cet agent doit posséder
Installateur qualifié (*1)	<ul style="list-style-type: none"> L'installateur qualifié est une personne qui installe, entretient, déplace et enlève les climatiseurs fabriqués par Carrier Japan Corporation. Il ou elle a été formé pour installer, entretenir, déplacer et enlever les climatiseurs fabriqués par Carrier Japan Corporation ou, alternativement, il ou elle a reçu des consignes concernant de telles opérations par une ou des personnes qui ont été formés et a, par conséquent, acquis toutes les connaissances associées à ces opérations. L'installateur qualifié qui est autorisé à effectuer un travail électrique compris dans l'installation, le déplacement et l'enlèvement possède les qualifications nécessaires à ce travail électrique conformément aux réglementations et à la législation locales, et il ou elle est une personne qui a été formée pour les problèmes relatifs au travail électrique sur les climatiseurs fabriqués par Carrier Japan Corporation ou, alternativement, il ou elle a reçu des consignes dans de tels domaines par une ou des personnes qui ont été formées et possèdent, par conséquent, les connaissances relatives à ce travail. L'installateur qualifié qui est autorisé à manipuler du fluide frigorigène et à réaliser un travail de raccordement compris dans l'installation, le déplacement et l'enlèvement possède les qualifications nécessaires à cette manipulation de fluide frigorigène et de ce travail de raccordement conformément aux réglementations et à la législation locales, et il ou elle est une personne qui a été formée pour les problèmes relatifs à la manipulation de fluide frigorigène et de travail de raccordement sur les climatiseurs fabriqués par Carrier Japan Corporation ou, alternativement, il ou elle a reçu des consignes dans de tels domaines par une ou des personnes qui ont été formées et possèdent, par conséquent, les connaissances relatives à ce travail. L'installateur qualifié qui est autorisé à travailler en hauteur a été formé aux domaines relatifs au travail en hauteur avec les climatiseurs fabriqués par Carrier Japan Corporation ou, alternativement, il ou elle a reçu des consignes dans de tels domaines par une ou des personnes qui ont été formées et possède, par conséquent, toutes les connaissances requises pour ce travail.
Technicien d'entretien qualifié (*1)	<ul style="list-style-type: none"> La personne d'entretien qualifiée est une personne qui installe, répare, entretient, déplace et enlève les climatiseurs fabriqués par Carrier Japan Corporation. Il ou elle a été formé pour installer, réparer, entretenir, déplacer et enlever les climatiseurs fabriqués par Carrier Japan Corporation ou, alternativement, il ou elle a reçu des consignes pour de telles opérations par une ou des personnes qui ont été formées et a, par conséquent, acquis toutes les connaissances associées à ces opérations. La personne d'entretien qualifiée qui est autorisée à effectuer un travail électrique compris dans l'installation, la réparation, le déplacement et l'enlèvement possède les qualifications nécessaires à ce travail électrique conformément aux réglementations et à la législation locales, et il ou elle est une personne qui a été formée pour les problèmes relatifs au travail électrique sur les climatiseurs fabriqués par Carrier Japan Corporation ou, alternativement, il ou elle a reçu des consignes dans de tels domaines par une ou des personnes qui ont été formées et possèdent, par conséquent, les connaissances relatives à ce travail. La personne d'entretien qualifiée qui est autorisée à manipuler du fluide frigorigène et à réaliser un travail de raccordement compris dans l'installation, la réparation, le déplacement et l'enlèvement possède les qualifications nécessaires à cette manipulation de fluide frigorigène et de ce travail de raccordement conformément aux réglementations et à la législation locales, et il ou elle est une personne qui a été formée pour les problèmes relatifs à la manipulation de fluide frigorigène et de travail de raccordement sur les climatiseurs fabriqués par Carrier Japan Corporation ou, alternativement, il ou elle a reçu des consignes dans de tels domaines par une ou des personnes qui ont été formées et possèdent, par conséquent, les connaissances relatives à ce travail. Le technicien d'entretien qualifié qui est autorisé à travailler en hauteur a été formé aux domaines relatifs au travail en hauteur avec les climatiseurs fabriqués par Carrier Japan Corporation ou, alternativement, il ou elle a reçu des consignes dans de tels domaines par une ou des personnes qui ont été formées et possède, par conséquent, toutes les connaissances requises pour ce travail.

■ Signification des symboles affichés sur le climatiseur

Ces consignes de sécurité décrivent des sujets importants en matière de sécurité afin de prévenir les blessures des utilisateurs ou d'autres personnes et les dommages matériels. Veuillez lire ce mode d'emploi dans son intégralité après avoir assimilé le contenu ci-dessous (sens des indications) et veillez à suivre la description.





Indication	Sens de l'indication
 AVERTISSEMENT	Le texte introduit de cette manière indique que le non-respect des instructions de l'avertissement peut entraîner des préjudices corporels graves (*1) ou la mort si le produit est manipulé de manière incorrecte.
 ATTENTION	Le texte introduit de cette manière indique que le non-respect des instructions de la précaution peut entraîner des blessures légères (*2) ou des dommages matériels (*3) si le produit est manipulé de manière incorrecte.

*1: Par préjudices corporels graves, on entend : perte de la vue, blessures, brûlures, électrocution, fracture osseuse, empoisonnement et autres lésions laissant des séquelles et nécessitant une hospitalisation ou un traitement ambulatoire de longue durée.






*2: Par blessures légères, on entend : blessures, brûlures, électrocution et autres lésions ne nécessitant pas une hospitalisation ni un traitement ambulatoire de longue durée.

*3: Par dommages matériels, on entend : les dommages touchant les immeubles, les articles ménagers, le bétail domestique et les animaux de compagnie.

SIGNIFICATION DES SYMBOLES AFFICHÉS SUR L'APPAREIL

	AVERTISSEMENT (Risque d'incendie)
	Lisez attentivement le MANUEL DU PROPRIÉTAIRE avant utilisation.
	Les techniciens d'entretien sont tenus de lire attentivement le MANUEL DU PROPRIÉTAIRE et le MANUEL D'INSTALLATION avant utilisation.
	Des informations supplémentaires sont disponibles dans le MANUEL DU PROPRIÉTAIRE, le MANUEL D'INSTALLATION et autres.

Avertissements apposés sur le climatiseur

Indication d'avertissement	Description		
 <table border="1"> <tr> <td>WARNING</td> </tr> <tr> <td>ELECTRICAL SHOCK HAZARD Disconnect all remote electric power supplies before servicing.</td> </tr> </table>	WARNING	ELECTRICAL SHOCK HAZARD Disconnect all remote electric power supplies before servicing.	AVERTISSEMENT RISQUE DE DECHARGE ELECTRIQUE Débranchez toutes les alimentations électriques distantes avant l'entretien.
WARNING			
ELECTRICAL SHOCK HAZARD Disconnect all remote electric power supplies before servicing.			
 <table border="1"> <tr> <td>WARNING</td> </tr> <tr> <td>Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.</td> </tr> </table>	WARNING	Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.	AVERTISSEMENT Pièces mobiles. Ne faites pas fonctionner l'unité avec la grille déposée. Arrêtez l'unité avant l'entretien.
WARNING			
Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.			
 <table border="1"> <tr> <td>CAUTION</td> </tr> <tr> <td>High temperature parts. You might get burned when removing this panel.</td> </tr> </table>	CAUTION	High temperature parts. You might get burned when removing this panel.	ATTENTION Pièces à haute température. Vous pourriez vous brûler en déposant ce panneau.
CAUTION			
High temperature parts. You might get burned when removing this panel.			
 <table border="1"> <tr> <td>CAUTION</td> </tr> <tr> <td>Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury.</td> </tr> </table>	CAUTION	Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury.	ATTENTION Ne touchez pas les ailettes en aluminium de l'unité. Vous pourriez vous blesser.
CAUTION			
Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury.			
 <table border="1"> <tr> <td>CAUTION</td> </tr> <tr> <td>BURST HAZARD Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst.</td> </tr> </table>	CAUTION	BURST HAZARD Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst.	ATTENTION RISQUE D'EXPLOSION Ouvrez les soupapes de service avant l'opération, sinon un éclatement pourrait se produire.
CAUTION			
BURST HAZARD Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst.			

1 Précautions de sécurité

Le fabricant ne peut être tenu responsable pour tout dommage causé par le non respect des instructions et descriptions de ce manuel.

AVERTISSEMENT

Généralités

- Veuillez lire attentivement le manuel du propriétaire avant de mettre le climatiseur en marche. Plusieurs aspects doivent être pris en compte pour son fonctionnement quotidien.
- Demandez à votre revendeur ou à un professionnel de réaliser l'installation. Seul un installateur qualifié (*1) est capable d'installer un climatiseur. Si une personne non qualifiée installe un climatiseur, des problèmes peuvent se produire, tels qu'un incendie, une électrocution, des blessures, une fuite d'eau, du bruit et des vibrations.
- N'utilisez aucun autre réfrigérant que celui spécifié pour tout rajout ou remplacement. Sinon, une haute pression anormale pourrait être générée dans le circuit de réfrigération, qui pourrait entraîner une panne ou une explosion du produit ou même des blessures corporelles.
- N'installez pas le climatiseur dans un endroit où le bruit de fonctionnement de l'unité extérieure pourrait causer des perturbations. (En particulier, si le climatiseur doit être installé en limite de propriété, tenez le plus grand compte de sa nuisance sonore.)
- Cet appareil est conçu pour être utilisé par des experts ou des utilisateurs formés dans des magasins, dans l'industrie légère ou dans le cadre d'une utilisation commerciale par des personnes non initiées.

Transport et entreposage

- Lors du transport du climatiseur, portez des chaussures à coquilles, des gants et des vêtements de protection supplémentaires.
- Lors du transport du climatiseur, n'agrippez pas les bandes du carton d'emballage. Vous risquez de vous blesser si les bandes se brisent.
- Avant d'empiler les cartons d'emballage pour l'entreposage ou le transport, tenez compte des précautions inscrites sur les cartons d'emballage. Ne pas tenir compte de ces précautions risque d'entraîner l'effondrement de la pile.
- Le climatiseur doit être transporté dans des conditions stables. Si une pièce était endommagée, contactez le revendeur.
- Si le climatiseur doit être transporté à la main, transportez-le à quatre personnes ou plus.

Installation

- Seul un installateur qualifié(*1) ou une personne d'entretien qualifiée(*1) est autorisé à réaliser le travail électrique sur le climatiseur. En aucun cas, ce travail doit être effectué par une personne non qualifiée étant donné que si le travail n'est pas correctement effectué, des chocs électriques et/ou des fuites électriques peuvent survenir.
- Une fois l'installation terminée, l'installateur doit expliquer les positions du disjoncteur. Dans l'hypothèse où ce problème est survenu dans ce climatiseur, réglez le disjoncteur sur la position OFF (ARRÊT) et contactez une personne de l'entretien.
- Si l'unité est installée dans une petite pièce, prenez les mesures qui s'imposent pour qu'en cas de fuite la teneur en réfrigérant ne dépasse pas les limites permises. Consultez le revendeur chez qui vous avez acquis le climatiseur au moment de mettre en pratique ces mesures. Une accumulation de réfrigérant à haute concentration est susceptible de provoquer une insuffisance d'oxygène.
- N'installez pas le climatiseur dans un endroit qui peut être soumis à un risque de gaz combustible. En présence de fuites de gaz combustible ou d'une accumulation de celui-ci autour de l'unité, un incendie peut survenir.
- Utilisez les produits spécifiés par la compagnie pour les pièces achetées séparément. L'utilisation de produits non spécifiés peut entraîner un incendie, une électrocution, une fuite d'eau ou tout autre problème. Faites réaliser l'installation par un professionnel.
- Vérifiez que la mise à la terre est effectuée correctement.

Fonctionnement

- Avant d'ouvrir la grille d'entrée d'air de l'unité intérieure ou du panneau de service de l'unité extérieure, réglez le disjoncteur sur la position OFF (ARRÊT). Ne pas régler le disjoncteur sur la position OFF (ARRÊT) peut donner lieu à des chocs électriques par le biais d'un contact avec les pièces intérieures. Seul un installateur qualifié(*1) ou une personne d'entretien qualifiée(*1) est autorisé à enlever la grille d'entrée d'air de l'unité intérieure ou le panneau de service de l'unité extérieure et à effectuer le travail requis.
- A l'intérieur du climatiseur se trouvent des zones à haute tension et des pièces tournantes. En raison d'un risque de chocs électriques ou du fait que vos doigts ou des objets puissent se coincer dans les pièces tournantes, n'enlevez pas le panneau de service de l'unité extérieure. Lorsque le travail englobant la dépose de ces pièces est requis, contactez un installateur qualifié (*1) ou une personne d'entretien qualifiée (*1).

- Ne déplacez ni ne réparez l'unité vous-même. Celle-ci fonctionnant sous haute tension, vous pourriez vous électrocuter en démontant le couvercle et l'unité principale.
- Ne touchez pas l'ailette en aluminium de l'unité extérieure. Vous risquez de vous blesser dans le cas contraire. Si l'ailette doit être touchée, ne la touchez pas vous-même mais contactez plutôt un installateur qualifié (*1) ou une personne d'entretien qualifiée (*1).
- Ne grimpez pas ou ne placez pas d'objets sur le dessus de l'unité extérieure. Vous ou les objets pourriez tomber de l'unité extérieure et ainsi vous blesser.
- Ne placez aucun appareil à combustion dans un endroit exposé directement au souffle du climatiseur, faute de quoi sa combustion risquerait d'être défectueuse.
- Si le climatiseur doit fonctionner dans une pièce contenant aussi un appareil à combustion, ventilez la pièce suffisamment. Une ventilation trop faible risquerait de provoquer une insuffisance d'oxygène.
- Quand le climatiseur est utilisé dans un endroit clos, pensez à aérer suffisamment la pièce. Une ventilation trop faible risquerait de provoquer une insuffisance d'oxygène.
- N'exposez pas votre corps directement à l'air froid pendant longtemps et ne vous refroidissez pas excessivement. Cela pourrait détériorer votre condition physique et vous rendre malade.
- N'insérez pas votre doigt ni une tige dans l'admission ou l'évacuation d'air.
Cela pourrait entraîner des blessures car la rotation du ventilateur se fait à grande vitesse dans l'appareil.
- Consultez le magasin où vous avez acheté le climatiseur si la climatisation (refroidissement et chauffage) n'est pas réalisée correctement car une fuite de réfrigérant pourrait en être la cause. Vérifiez les détails de la réparation avec un personnel de service qualifié(*1) quand la réparation comprend une charge supplémentaire de réfrigérant.
- Ne désactivez pas le disjoncteur, sauf en cas d'odeur de brûlé ou de vérification d'un climatiseur.
L'arrêt du disjoncteur empêche le capteur de détection de fuite de réfrigérant de fonctionner. Si le réfrigérant fuit et entre en contact avec du feu, un incendie se produit.
- Si les codes de vérification "J29" ou "J31" apparaissent sur l'écran LCD (écran à cristaux liquides) de la télécommande, remplacez un capteur de détection de fuite de réfrigérant. Contactez le revendeur auprès duquel vous avez acheté le climatiseur pour remplacer le capteur de détection de fuite de réfrigérant. Continuer à utiliser le climatiseur dans l'état indiqué ci-dessus peut provoquer un incendie en cas de fuite du réfrigérant.

- En cas de risque de fuite de réfrigérant R32, n'utilisez pas d'appareil à combustion à proximité du climatiseur. Le code de vérification "J30" apparaît sur l'écran LCD de la télécommande pendant le fonctionnement du climatiseur. Si un ventilateur fonctionne automatiquement lorsque le climatiseur s'arrête et qu'il ne s'éteint pas même si le bouton MARCHE/ARRÊT est enfoncé, une fuite de réfrigérant R32 peut se produire. Ventilez la pièce, ne désactivez pas le disjoncteur et contactez le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit.

Réparations

- Si vous avez remarqué qu'un quelconque problème (comme lorsque l'affichage d'un contrôle est apparu, une odeur de brûlé survient, des sons anormaux sont entendus, le climatiseur ne parvient pas à refroidir ou à réchauffer ou une fuite d'eau est présente) est survenu au niveau du climatiseur, ne touchez pas le climatiseur vous-même et réglez le disjoncteur sur la position OFF (ARRÊT), ensuite, contactez une personne d'entretien qualifiée(*1). Prenez des mesures pour garantir que l'alimentation ne sera pas branchée (en indiquant "hors service" près du disjoncteur, par exemple) jusqu'à ce que le technicien d'entretien qualifié(*1) arrive. Continuer à utiliser le climatiseur alors qu'il présente un état anormal peut entraîner des problèmes mécaniques ou donner lieu à des chocs électriques, etc.
- Si la grille du ventilateur est endommagée, n'approchez pas de l'unité extérieure et réglez le disjoncteur sur la position OFF (ARRÊT), ensuite contactez une personne d'entretien qualifiée (*1) pour effectuer les réparations. Ne réglez pas le disjoncteur en position ON (MARCHE) jusqu'à ce que les réparations soient terminées.
- Si vous avez découvert qu'il existe un danger que l'unité intérieure tombe, ne vous approchez pas de l'unité intérieure et réglez le disjoncteur en position OFF (ARRÊT), ensuite contactez un installateur qualifié(*1) ou une personne d'entretien qualifiée(*1) pour réinstaller l'unité. Ne réglez pas le disjoncteur en position ON (MARCHE) jusqu'à ce que l'unité soit réinstallée.
- S'il existe un danger que l'unité extérieure ne se renverse, ne vous approchez pas de l'unité extérieure et réglez le disjoncteur en position OFF (ARRÊT), ensuite contactez un installateur qualifié(*1) ou une personne d'entretien qualifiée(*1) pour réinstaller l'unité ou effectuer les améliorations. Ne réglez pas le disjoncteur en position ON (MARCHE) jusqu'à ce que les améliorations ou la réinstallation soient terminées.
- Ne modifiez pas l'appareil Cela pourrait entraîner un incendie, une électrocution ou un autre problème.

Réinstallation

- Lorsque le climatiseur doit être réinstallé, ne le déplacez pas vous-même mais contactez plutôt un installateur qualifié (*1) ou une personne d'entretien qualifiée (*1). Si le climatiseur n'est pas correctement réinstallé, cela peut donner lieu à des chocs électriques et/ou un incendie.

(*1) Reportez-vous à "Définition d'un installateur qualifié ou technicien d'entretien qualifié".

ATTENTION

Installation

- Faites cheminer le tuyau de vidange comme il convient pour assurer un écoulement parfait. Une vidange incorrecte peut entraîner l'inondation d'une pièce et des dommages aux meubles.
- Raccordez le climatiseur à une alimentation exclusive correspondant à la tension nominale, faute de quoi l'unité pourrait tomber en panne ou provoquer un incendie.
- Vérifiez que l'unité extérieure est fixée à la base. Sinon, les unités pourraient se reverser ou d'autres accidents pourraient se produire.
- N'installez pas le climatiseur dans un endroit où de la vapeur est produite, ni à proximité de l'humidificateur, etc. De la rosée peut se former dans les pièces intégrées à l'appareil, ce qui pourrait causer des problèmes.











Fonctionnement


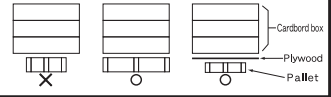
- N'utilisez pas ce climatiseur à des fins particulières, telles que la conservation d'aliments, d'instruments de précision, d'objets d'art, d'animaux d'élevage, en voiture, bateau.
- Ne touchez aucun interrupteur si vous avez les mains humides, faute de quoi vous risqueriez de vous électrocuter.
- Pour que le climatiseur conserve toute sa puissance, conformez-vous à la gamme des températures de fonctionnement précisée dans les instructions. Dans le cas contraire, il peut présenter une défaillance, tomber en panne ou laisser fuir de l'eau.
- Évitez de faire tomber du liquide dans la télécommande. Évitez de renverser du jus, de l'eau ou tout autre liquide.
- Ne lavez pas le climatiseur. Cela pourrait entraîner une électrocution.
- Vérifiez si la base de l'installation et les autres équipements ont été détériorés après une utilisation pendant une longue période. Les laisser dans une telle condition peut entraîner une chute de l'unité et causer des blessures.
- Ne laissez pas des vaporisateurs inflammables ou d'autres matériaux inflammables près du climatiseur, et ne vaporisez pas un aérosol inflammable directement sur le climatiseur. Ils pourraient prendre feu.

- N'installez pas le climatiseur dans un endroit où de la fumée, un agent chimique ou un solvant organique est présent. N'utilisez pas d'équipement à gaz émettant des gaz de combustion (GPL, etc.) tels que le propane, le butane ou le méthane, un insecticide, des aérosols ou des peintures contenant du siloxane, à proximité de l'unité intérieure. Le capteur de détection de fuite de réfrigérant fonctionne par erreur, ce qui empêche le climatiseur de fonctionner.
- Faites attention au fonctionnement du ventilateur de l'unité intérieure lorsque le disjoncteur est activé. Si le capteur de détection de fuite de réfrigérant fonctionne, un ventilateur fonctionne automatiquement même lorsque le climatiseur s'arrête, veillez à ne pas vous blesser.
- Lorsque vous changez de disposition ou de cloisonnage dans la pièce dans laquelle le climatiseur a été installé ou lorsque vous déplacez un climatiseur, faites attention à la surface au sol. Si vous réduisez la surface au sol pour modifier la pièce, effectuez la modification de manière à ce que la surface au sol ne soit pas inférieure à la surface au sol minimale décrite à l'Annexe du manuel d'installation pour une unité intérieure.
- Pour le nettoyage du climatiseur, demandez qu'il soit réalisé par le revendeur.
Nettoyer un climatiseur d'une façon incorrecte peut causer des dommages aux pièces en plastique, des défauts d'isolation des pièces électriques ou des autres pièces, et entraîner un mauvais fonctionnement. Dans le pire des cas, cela pourrait entraîner une fuite d'eau, une électrocution, une émission de fumée ou un incendie.
- Ne placez pas de récipient d'eau tel qu'un vase sur l'unité.
Une pénétration d'eau dans l'appareil pourrait se produire et cela pourrait entraîner une détérioration de l'isolation électrique et une électrocution.
- Remplacez un capteur de détection de fuite de réfrigérant si cinq ans se sont écoulés après l'installation d'un climatiseur. Contactez le revendeur auprès duquel vous avez acheté le climatiseur pour remplacer le capteur de détection de fuite de réfrigérant. Il peut dépasser sa durée de vie du produit.

■ Informations concernant le transport, la manipulation et l'entreposage du carton

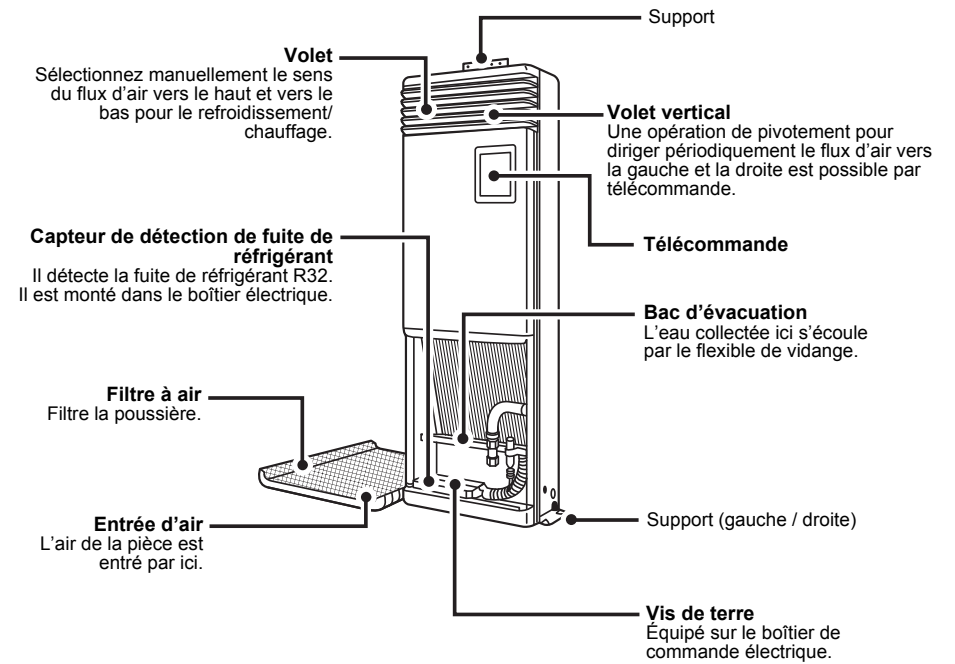
Exemples d'indication sur le carton

Symbole	Description	Symbole	Description
	Gardez au sec		Ne le laissez pas tomber
	Fragile		Ne pas le coucher
	Hauteur d'empilement (2 cartons peuvent être empilés dans ce cas)		Ne pas faire un pas
	Cette face vers le haut		Ne le laissez pas tomber (coin)
	Manipuler avec soin		Ne pas enruler

Autres précautions	Description
 <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>Caution Injury possibility. Don't handle with packing band, or may get injured in case of broken band.</p> </div>	<p>ATTENTION</p> <p>Risque de blessure. Ne pas manipuler à l'aide de la bande d'emballage sous peine de se blesser en cas de rupture de bande.</p>
<p>Stacking notice.</p> <p>In case that cardboard boxes protrude out of pallet when stacking, lay a 10mm thick plywood over the pallet.</p> 	<p>Notice concernant l'empilement.</p> <p>Dans le cas où des caisses en carton dépassent de la palette lors de l'empilement. Placez un panneau contreplaqué de 10 mm d'épaisseur sur la palette.</p>

2 Noms des pièces

■ Unité intérieure




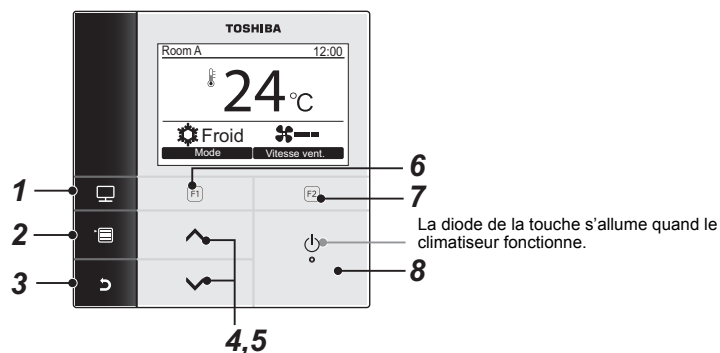
3 Télécommande

Nom du modèle de la télécommande : RBC-AMSU5*

■ Section de fonctionnement


Appuyez sur les touches correspondant au mode de fonctionnement souhaité.

- La commande enregistre les commandes en mémoire et après le réglage initial, des réglages supplémentaires sont inutiles à moins que des changements soient souhaités. Le climatiseur peut être utilisé en appuyant sur la touche [ MARCHE/ARRÊT].



1 Touche [ CONTRÔLE]

Affiche l'écran de contrôle.

2 Touche [ MENU]

Affiche l'écran de menu.

3 Touche [ ANNULER]

Fonctionne comme indiqué sur l'écran, comme par exemple, le retour à l'écran de menu précédent.

4 Touche []

Pendant le fonctionnement normal: Elle règle la température.
Sur l'écran de menu: sélectionne un élément de menu.

5 Touche []

Pendant le fonctionnement normal: Elle règle la température.
Sur l'écran de menu: sélectionne un élément de menu.

6 Touche [ F1]

La fonction de cette touche varie en fonction de l'écran de réglage.

7 Touche [ F2]



La fonction de cette touche varie en fonction de l'écran de réglage.

8 Touche [ MARCHE/ARRÊT]

■ Section d'affichage

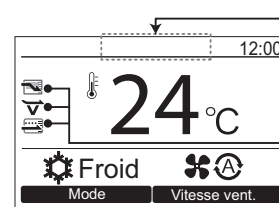
Dans l'illustration d'affichage ci-dessous, toutes les icônes sont indiquées pour expliquer chaque opération. Lorsque l'unité fonctionne, seuls les icônes pertinents s'afficheront.

Commute entre l'affichage normal et l'affichage détaillé

Maintenez pressée la touche [ ANNULER] et la touche [ CONTRÔLE] en même temps pendant plus de 4 secondes pour changer le mode d'affichage.

Le mode d'affichage normal est sélectionné comme réglage par défaut de l'usine.

Mode d'affichage normal (réglage usine)



(*1)

Icône d'économie d'énergie

- Affiché lors de l'utilisation du climatiseur en mode d'économie d'énergie.

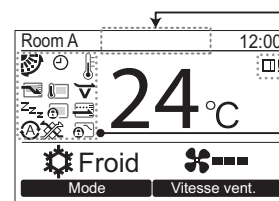
Icône de léger rafraîchissement

- Indique que le climatiseur fonctionne en mode de léger rafraîchissement.

Icône de fonctionnement éco



- S'affiche lors de l'utilisation du climatiseur en supprimant la chaleur ou le froid excessif par la correction automatiquement du point de réglage de température.

Mode d'affichage détaillé













(*1)

Des icônes apparaissent sur l'écran quand le mode d'affichage détaillé est sélectionné.

- *1 • L'icône "  " apparaît lors de l'utilisation du mode de chauffage ou du mode de dégivrage.
Le ventilateur intérieur s'arrête ou de l'air froid est soufflé quand il est affiché.
- Il peut être affiché en fonction du modèle quand "  " est affiché.


▼ Liste des icônes

	Indique que le mode d'économie d'énergie est en service.		Indique que qu'une minuterie fonctionne.
	Indique que le capteur distant est actif. (*1)		Indique le réglage du volet.
	Indique que le mode de fonctionnement de nuit est en service.		Indique que le filtre a besoin d'être nettoyé.
	Indique que le dispositif de commande centralisé interdit l'utilisation de la télécommande		Indique que le léger rafraîchissement est en service.
	Indique que le mode d'économie est en service.		Indique que l'opération de commutation est en cours.


*1: Le capteur de la télécommande n'est pas disponible pour ce modèle car la télécommande est intégrée à l'appareil. Pour utiliser cette fonction, un capteur de télécommande (vendu séparément) est requis. Pour les détails, contactez le revendeur où vous avez acheté ce produit.

▼ Liste des icônes de ventilation

- Les icônes de ventilation apparaissent sur l'affichage uniquement quand une unité de ventilation est connectée.
- Reportez-vous au mode d'emploi fourni avec l'échangeur de chaleur air/air pour en savoir plus sur les icônes de ventilation.

	Mode automatique		Mode de ventilation 24 heures
	Mode dérivation		Mode de purge de chaleur de nuit
	Mode d'échange de chaleur total		

4 Bonne utilisation du climatiseur

Utilisez la télécommande conformément à la procédure suivante quand elle est utilisée pour la première fois ou quand les réglages ont changé. La prochaine fois que vous appuyez sur la touche [ MARCHE/ARRÊT], le climatiseur démarre avec les réglages réalisés sur la télécommande.

Préparation

Fermez le disjoncteur pour mettre sous tension.

- “Réglage” apparaît sur l'affichage de la télécommande quand l'interrupteur d'alimentation est mis sous tension.

* Quand l'appareil est sous tension, environ 5 minutes est nécessaire pour que la télécommande puisse être utilisée. Ce n'est pas une défaillance.



REMARQUE

- N'éteignez pas le disjoncteur pendant la saison où vous utilisez le climatiseur.
- Activez le disjoncteur 12 heures ou plus avant l'heure prévue pour la mise en marche du climatiseur si la télécommande n'a pas été utilisée pendant une longue période de temps.
- Pour détecter les fuites de réfrigérant, ne désactivez pas le disjoncteur même si vous n'utilisez pas le climatiseur pendant une longue période.

■ Fonctionnement



1 Appuyez sur la touche [ MARCHE/ARRÊT] pour démarrer le fonctionnement.

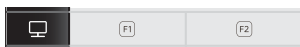
2 Appuyez sur la touche “  Mode” [ F1] pour sélectionner le mode de fonctionnement.

→ Le mode de fonctionnement change comme suit chaque fois que vous appuyez sur la touche.



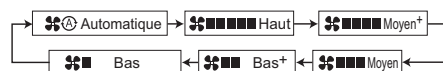
3 Appuyez sur la touche [ MARCHE/ARRÊT] pour arrêter le fonctionnement.

■ Changement de la vitesse du ventilateur



1 Appuyez sur la touche “ Vitesse vent.” [F2] pour sélectionner la vitesse de ventilation.

→ La vitesse de ventilation change comme suit chaque fois que vous appuyez sur la touche.



→ “” n’est pas disponible quand “Circulat.” est sélectionné comme mode de fonctionnement.

■ Changement de la température



1 Appuyez sur la touche [^] / [v] pour régler la température.

→ Appuyez sur la touche [^] pour augmenter le réglage de la température, appuyez sur la touche [v] pour le réduire.

- Pour définir la plage de température pour chaque mode de fonctionnement, reportez-vous à la section Régler plage temp. limite dans le manuel du propriétaire dédié à la télécommande.
- La température ne peut pas être réglée quand “Circulat.” est sélectionné comme mode de fonctionnement.

REMARQUE

Commutateur automatique

- Lorsque l'appareil est en mode automatique, l'unité sélectionne le mode de fonctionnement (refroidissement, chauffage ou ventilation uniquement) sur base de la température repère sélectionnée par l'utilisateur.
- Si le mode automatique n'apporte pas le confort attendu, vous pouvez sélectionner manuellement le mode de fonctionnement souhaité.

Refroidissement

- Si une demande pour le refroidissement est faite, l'unité démarrera environ 1 minute après avoir sélectionné le mode.
- Lorsque la température de la pièce atteint la température réglée, l'unité extérieure s'arrête et le ventilateur de l'unité intérieure fonctionne à vitesse très réduite.

Chauffage

- Si une demande pour le chauffage est faite, l'unité démarrera environ 3 à 5 minutes après avoir sélectionné le mode.
- Une fois le chauffage terminé, le fan peut continuer à fonctionner pendant environ 30 secondes.
- Lorsque la température de la pièce atteint la température réglée, l'unité extérieure s'arrête et le ventilateur de l'unité intérieure fonctionne à vitesse très réduite.
- En mode de dégivrage, le ventilateur s'arrête de manière à ce que l'air froid ne soit pas refoulé. (L'icône “ Préparer le chauffage” s'affiche.)

En cas de redémarrage après un arrêt

Lorsque l'appareil tente de redémarrer immédiatement après qu'il a été arrêté, il ne peut pas démarrer avant env. 3 minutes afin de protéger le compresseur.

■ Fonctionnement à 8 °C (Pour le pré-chauffage d'objet)

Le climatiseur peut contrôler la température de chauffage à environ 8 °C en mode chauffage.

Le chauffage à 8 °C nécessite quelques réglages à l'aide de la télécommande. Demandez à l'installateur ou au revendeur d'effectuer les réglages conformément au Manuel d'installation de l'unité intérieure.

Démarrage

- 1 Réglez la température affichée à 18 °C en mode chauffage en appuyant sur la touche [v] [v].
- 2 Réglez la température affichée à 8 °C en appuyant sur la touche [v] pendant au moins quatre secondes.

Arrêter

- 1 Réglez la température affichée à 18 °C en appuyant sur la touche [^].
 - Le climatiseur revient au mode Chauffage normal. Sélectionnez la température et le mode de fonctionnement souhaités.

REMARQUE

- La température de l'air refoulé est inférieure à celle obtenue en mode de chauffage normal.
- Il est possible que la pièce ne soit pas chauffée uniformément selon l'emplacement d'installation de la télécommande.
- Il est possible que la pièce n'atteigne pas 8 °C selon les dimensions de la pièce ou les conditions d'installation.
- Le réglage de vitesse du ventilateur est disponible pendant le fonctionnement de chauffage à 8 °C.
 - Le chauffage à 8 °C est annulé dans les cas suivants.
 - Si vous arrêtez le fonctionnement à l'aide de la touche [MARCHE/ARRÊT].
 - Si vous utilisez un autre mode de fonctionnement.
 - Lorsque vous modifiez le réglage de la température ou le mode de fonctionnement, ou lorsque vous démarrez/arrêtez le fonctionnement à l'aide de la télécommande sans fil ou de la télécommande de contrôle centralisé.
- Lors de l'utilisation de ce mode de fonctionnement, veillez à respecter la durée de fonctionnement conseillée et un entretien régulier par technicien qualifié est recommandé.

5 Programmation arrêt unité

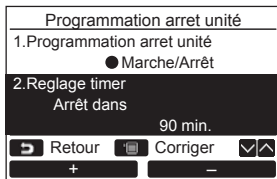
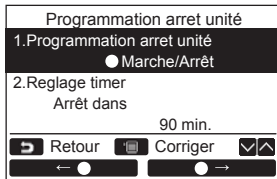
Avant le réglage



- 1 Appuyez sur la touche [MENU].
- 2 Appuyez sur la touche [↑]/[↓] pour sélectionner "4. Programmation arrêt unité" sur l'écran de menu, puis appuyez sur la touche "Valider" [F2].

Programmation arrêt unité

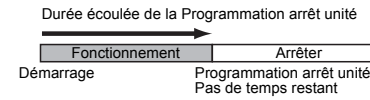
Réglez la durée avant que le climatiseur s'arrête automatiquement.



- 1 Appuyez sur la touche [↑]/[↓] pour sélectionner "1. Programmation arrêt unité".
- 2 Appuyez sur la touche "←•" [F1].
→ Appuyez sur la touche "•→" [F2] pour désactiver la programmation arrêt unité.
- 3 Appuyez sur la touche [↑]/[↓] pour sélectionner "2. Réglage timer".
- 4 Appuyez sur la touche "•+" [F1] / "•-" [F2] pour régler une durée.
→ La durée peut être réglée par intervalles de 10 minutes.
- 5 Appuyez sur la touche [MENU].
→ L'écran retourne à l'écran de menu.

REMARQUE

- Le climatiseur s'arrête de fonctionner après que la durée spécifiée s'est écoulée.



- "⊙" apparaît sur l'affichage détaillé quand la Programmation arrêt unité est utilisée.
- La Programmation arrêt unité ne fonctionne pas dans les cas suivants.
 - Quand la Programmation arrêt unité est désactivée.
 - Quand une erreur s'est produite.
 - Pendant qu'un test de fonctionnement est en cours.
 - Pendant le réglage des fonctions.
 - Quand la commande centralisée est utilisée (quand les opérations de mise en marche et d'arrêt sont interdites).
- La minuterie de rappel de désactivation ne peut pas être réglée sur la télécommande secondaire lorsque le système à deux télécommandes est utilisé.
- La durée de la Programmation arrêt unité peut être réglée dans une plage de 30 minutes à 240 minutes.
- Appuyez sur la touche [ANNULER] pour arrêter la procédure de réglage. Aucun réglage n'a été fait et l'écran retourne sur l'écran de menu.

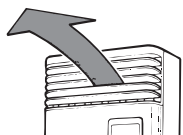
6 Réglage du flux d'air

Pour obtenir les meilleurs refroidissement ou chauffage, réglez les volets d'air comme il convient (languettes inclinables pour diriger le flux d'air de haut en bas).

■ Réglage de l'orientation soufflage vertical

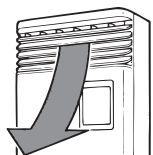
Pour le refroidissement (COOL)

Bougez les volets manuellement et dirigez-les horizontalement pour envoyer l'air froid dans toute la pièce.

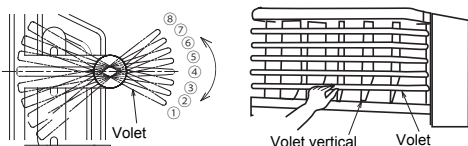


Pour le chauffage (HEAT)

Bougez les volets manuellement et dirigez-les vers le bas pour envoyer l'air chaud vers le sol.



Comment changer l'angle du volet à claire-voie

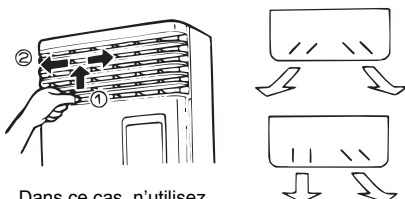


Les volets à claire-voie peuvent être ajustés à 8 phases en liaison avec 5 volets à claire-voie. Lorsque vous changez l'angle du volet à claire-voie, tenez-le près du centre du volet à claire-voie et déplacez-le lentement.

■ Réglage de l'orientation soufflage horizontal

Sélection des positions de la direction du flux d'air horizontal

Levez légèrement les volets verticaux et dirigez-les dans vos directions préférées.



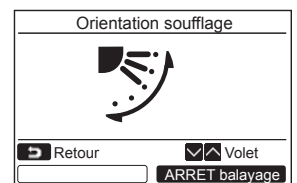
Dans ce cas, n'utilisez pas la fonction de pivotement.

■ Réglage et libération de la direction du flux d'air horizontal



- 1 Appuyez sur la touche [] MENU].
- 2 Appuyez sur la touche [] / [] pour sélectionner "1. Orientation soufflage" sur l'écran de menu, puis appuyez sur la touche " Valider" [] F2].

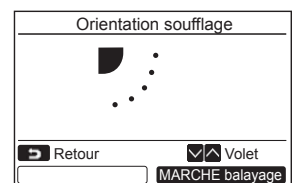
Pour faire pivoter les volets à claire-voie horizontalement



- 1 Appuyez sur la touche " MARCHE balayage" [] F2] sur l'écran "Orientation soufflage".
- 2 Appuyez sur la touche [] ANNULER].
→ L'écran retourne à l'écran de menu.

* Lorsque le volet à claire-voie vertical est arrêté, " MARCHE balayage" est affiché.

Pour arrêter le balayage du volet



* Lorsque le volet à claire-voie vertical pivote, " ARRÊT balayage" est affiché.

- 1 Appuyez sur la touche " ARRÊT balayage" [] F2] sur l'écran "Orientation soufflage".
→ Appuyez sur la touche " ARRÊT balayage" [] F2] pour arrêter le balayage. Le volet s'arrête dans la position où vous avez appuyé sur la touche.
- 2 Appuyez sur la touche [] ANNULER].
→ L'écran retourne à l'écran de menu.

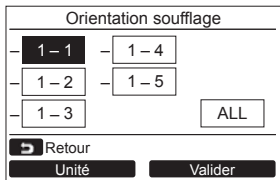
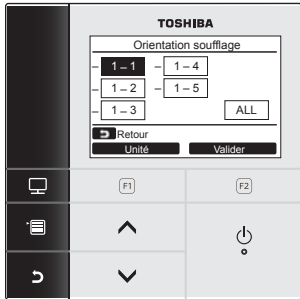
REMARQUE

- Si vous dirigez les volets à claire-voie vers le bas pour le refroidissement, de la rosée peut se former sur la surface du meuble ou sur les volets à claire-voie et peut s'égoutter.
- Si vous les dirigez les volets à claire-voie horizontalement pour le chauffage, la température de la pièce peut être inégale.
- Ne changez pas le volet à claire-voie manuellement pendant le fonctionnement en pivotement. Cela pourrait causer des problèmes aux pièces liées au volet à claire-voie. Pour changer la position du volet à claire-voie, arrêtez un climatiseur et assurez-vous que son fonctionnement est complètement arrêté.
- Pour le statut du contrôle de groupe, voir "Commande centralisée".

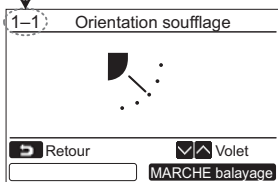
■ Commande centralisée

Le "fonctionnement en rotation" peut être réglé individuellement pour chaque unité lorsque le fonctionnement est en commande centralisée.

Utilisez la télécommande conformément à la procédure ci-dessous avant de régler chaque fonction.



L'adresse est affichée ici.

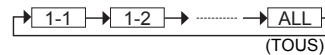


1 Appuyez sur le bouton [MENU] pendant le fonctionnement.

Appuyez sur la touche [] / [] pour sélectionner "1. Orientation soufflage" sur l'écran de menu, puis appuyez sur la touche " Valider Valider" [F2].

2 Appuyez sur la touche " Unité Unité" [F1] pour sélectionner l'unité à régler.

→ L'unité sélectionnée change comme suit chaque fois que vous appuyez sur la touche.



3 Appuyez sur la touche " Valider Valider" [F2].

→ L'affichage du réglage pour l'unité sélectionnée apparaît.

4 Appuyez sur la touche " MARCHE balayage" [F2] sur l'écran "Orientation soufflage".

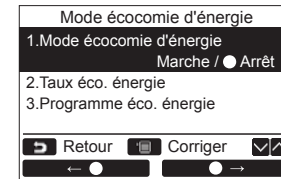
5 Appuyez sur la touche [ANNULER].

→ Appuyer sur la touche [ANNULER] permet de retourner à l'écran précédent.

- Le numéro (adresse) de l'unité sélectionnée apparaît en haut à gauche de l'écran, sauf si "ALL (TOUS)" est sélectionné pour la sélection d'unité.

7 Mode économie d'énergie

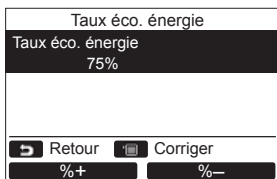
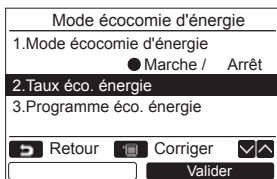
Met le climatiseur en mode d'économie d'énergie.



- 1** Appuyez sur la touche [MENU].
- 2** Appuyez sur la touche [] / [] pour sélectionner "9. Économie énergie" sur l'écran de menu, puis appuyez sur la touche " Valider Valider" [F2].
- 3** Appuyez sur la touche [] / [] pour sélectionner "1. Mode économie d'énergie" sur l'écran "Économie énergie", puis appuyez sur la touche " Valider Valider" [F2].
- 4** Pour démarrer le Mode économie d'énergie: Après avoir réglé "2. Taux éco. énergie" et "3. Programme éco. énergie", appuyez sur la touche " ← ● →" [F1] pour sélectionner "Marche", puis appuyez sur la touche [MENU].
Pour arrêter le Mode économie d'énergie: Appuyez sur la touche " ● →" [F2] pour sélectionner "Arrêt", puis appuyez sur la touche [MENU].

Taux éco. énergie

Réalisez les opérations de réglage pendant que l'unité intérieure est à l'arrêt.
(Mettez le climatiseur hors tension avant de démarrer les opérations de réglage.)



1 Appuyez sur la touche [] / [] pour sélectionner "2. Taux éco. énergie" sur l'écran "Mode économie d'énergie", puis appuyez sur la touche " Valid " [F2].

2 Appuyez sur la touche " %+" [F1] / " %- " [F2] pour régler une valeur.

→ Le Taux éco. énergie peut être réglé dans une plage de 50% à 100% par 1%. Plus la valeur réglée est basse, plus l'effet d'économie devient important.

3 Appuyez sur la touche [MENU].

→ "Réglage" apparaît sur l'écran, puis l'écran retourne sur l'écran "Mode économie d'énergie".

REMARQUE

- Les performances de refroidissement/chauffage peuvent être réduites un peu parce que la puissance est réduite pendant le Mode économie d'énergie.
- " " apparaît sur l'affichage quand le Mode économie d'énergie est activé.
- L'opération d'économie d'énergie ne peut pas être réglée sur la télécommande secondaire lorsque le système à deux télécommandes est utilisé.
- Pour le fonctionnement du programme d'économie d'énergie, reportez-vous au manuel du propriétaire séparé de la télécommande.
- Il se peut que la télécommande ne puisse pas être utilisée pour le réglage du Mode économie d'énergie en fonction du réglage de la télécommande de la commande centralisée ou de l'unité extérieure.
- Pour "2. Régler plage temp. limite", "3. Retour réglage initial", ou "4. Fonctionnement éco", reportez-vous au manuel du propriétaire séparé de la télécommande.

8 Entretien

AVERTISSEMENT

Pour l'entretien quotidien, y compris le nettoyage du filtre à air, assurez-vous de faire appel à un technicien qualifié.

N'y procédez pas vous-même.

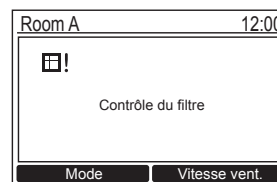
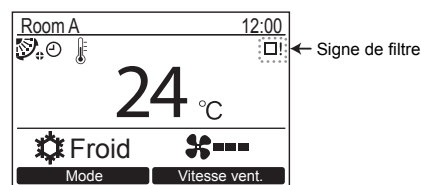
Nettoyage des filtres à air

Des filtres à air encrassés entravent le bon déroulement des étapes de chauffage et de refroidissement.

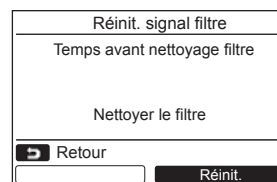
- Pour nettoyer le filtre à air, reportez-vous au manuel d'installation.

Réinitialiser le signal filtre

" " (icône du filtre) apparaît sur l'affichage détaillé (il n'apparaît pour le mode d'affichage normal) pour signaler qu'il est temps de nettoyer le filtre.



- "Contrôle du filtre" est affiché sur l'écran si vous démarrez le climatiseur alors que " " (icône du filtre) apparaît sur l'affichage détaillé. Appuyez sur une des touches de fonctionnement pour faire disparaître le message ou attendez plus de 5 secondes que le message disparaisse automatiquement.



1 Appuyez sur la touche [] / [] pour sélectionner "Réinit. signal filtre" sur l'écran de menu, puis appuyez sur la touche " Valid " [F2].

2 Appuyez sur la touche " Réinit. " [F2].

Quand l'unité reste inutilisée sur une longue période

1. Faites fonctionner le ventilateur pendant quelques heures pour sécher l'intérieur.
2. Appuyez sur la touche [MARCHE/ARRÊT] de la télécommande pour arrêter le fonctionnement, puis éteindre le disjoncteur.
3. Nettoyez les filtres à air, puis remettez-les en place.
4. Activez le disjoncteur pour détecter la fuite de réfrigérant.

Faites une vérification périodique

- Si l'unité est utilisée pendant une période prolongée, des pièces peuvent se détériorer et entraîner des dysfonctionnements ou une mauvaise vidange de l'eau sèche en fonction de la chaleur, de l'humidité ou de la poussière.
- Outre l'entretien normal, il est recommandé de faire vérifier l'unité et de faire effectuer son entretien par le distributeur auprès duquel vous l'avez achetée.

REMARQUE

Il est fortement conseillé de nettoyer et d'entretenir régulièrement les unités intérieure et extérieure du climatiseur afin d'assurer un fonctionnement optimal et dans un souci de protection de l'environnement. Lorsque vous utilisez le climatiseur pendant des périodes prolongées, nous vous recommandons de le faire vérifier au moins une fois par an. Nous vous conseillons en outre de vérifier régulièrement que l'unité extérieure est en bon état et, le cas échéant, d'appliquer un traitement antirouille. En règle générale, si une unité intérieure est utilisée quotidiennement pendant environ 8 heures ou plus, les unités intérieure et extérieure doivent être nettoyées au moins une fois tous les 3 mois. Confiez l'entretien ou le nettoyage de l'appareil à un technicien qualifié. Bien qu'il soit à la charge du propriétaire, l'entretien régulier du climatiseur peut en prolonger la durée de vie. L'absence de nettoyage régulier des unités intérieure et extérieure se soldera par une baisse des performances, l'apparition de givre, de fuites d'eau, voire une panne du compresseur.

Liste des vérifications

Pièce	Unité	Vérification (visuelle/auditive)	Entretien
Échangeur de chaleur	Intérieure/ Extérieure	Poussière/saleté, rayures	Nettoyez l'échangeur de chaleur lorsqu'il est encrassé.
Moteur du ventilateur	Intérieure/ Extérieure	Son	Prenez les mesures nécessaires en cas de présence de sons anormaux.
Filtre	Intérieure	Poussière/saleté, casse	<ul style="list-style-type: none"> • Nettoyez le filtre avec de l'eau ou un aspirateur. • Remplacez-le s'il est endommagé.
Ventilateur	Intérieure	<ul style="list-style-type: none"> • Vibration, équilibre • Poussière/saleté, aspect général 	<ul style="list-style-type: none"> • Remplacez le ventilateur lorsqu'il vibre trop ou ne maintient pas un bon équilibre. • Nettoyez le ventilateur ou brossez-le si celui-ci est contaminé.
Grilles d'admission/ d'évacuation d'air	Intérieure/ Extérieure	Poussière/saleté, rayures	Essuyez la saleté avec un chiffon doux.
Bac d'évacuation	Intérieure	Poussière/saleté, contamination lors de l'évacuation	Nettoyez le bac d'évacuation et modifiez l'inclinaison pour une évacuation optimale.
Panneau frontal, volets à claire-voie	Intérieure	Poussière/saleté, rayures	Nettoyez-les s'ils sont contaminés ou appliquez un enduit protecteur.
Extérieur	Extérieure	<ul style="list-style-type: none"> • Rouille, dégradation de l'isolant • Dégradation/écaillage du revêtement 	Appliquez un enduit protecteur.

■ Remplacement d'un capteur de détection de fuite de réfrigérant

⚠ AVERTISSEMENT

Si les codes de vérification "J29" ou "J31" apparaissent sur l'écran LCD (écran à cristaux liquides) de la télécommande, remplacez un capteur de détection de fuite de réfrigérant. Contactez le revendeur auprès duquel vous avez acheté le climatiseur pour remplacer le capteur de détection de fuite de réfrigérant. Poursuivre l'utilisation du climatiseur sans remplacer le capteur peut provoquer un incendie en cas de fuite du réfrigérant.

Le code de vérification "J29" apparaît lorsque le problème du capteur est détecté. Le code de vérification "J31" apparaît lorsque le capteur est en fin de vie du produit. Contactez le revendeur auprès duquel vous avez acheté le climatiseur pour remplacer le capteur de détection de fuite de réfrigérant.


- Période de vérification et période de maintenance

Période de vérification : Un an
 Période de maintenance : Cinq ans (Remplacement)

* Dans les endroits où il y a beaucoup de siloxanes (salon de coiffure), un entretien périodique du capteur est indispensable car il est possible que le capteur de détection de fuite de réfrigérant puisse ne pas fonctionner.

9 Résolution des problèmes

Vérifiez les points décrits ci-dessous avant de demander une réparation.

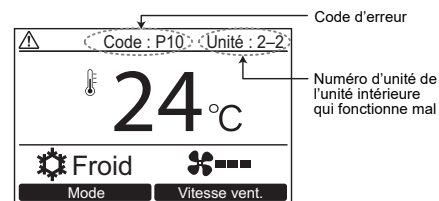
	Symptôme	Cause
Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.	Unité extérieure <ul style="list-style-type: none"> • Une brume blanche et froide ou de l'eau sort. • Parfois, un bruit de fuite d'air est émis. • Un bruit est émis lorsque l'appareil est mis sous tension. 	<ul style="list-style-type: none"> • Le ventilateur de l'unité extérieure s'arrête automatiquement et un dégivrage est effectué. • L'électrovanne fonctionne lorsque le dégivrage démarre ou s'arrête. • L'unité extérieure se prépare au fonctionnement.
	Unité intérieure <ul style="list-style-type: none"> • Parfois, un sifflement est émis. • Un son de claquement est émis. • L'air libéré a une odeur différente de l'habitude. 	<ul style="list-style-type: none"> • Lorsque l'unité commence à fonctionner, pendant son fonctionnement ou immédiatement après son arrêt, un son ressemblant à un écoulement d'eau peut être émis ou le son de fonctionnement peut être plus fort pendant 2 ou 3 minutes immédiatement après le démarrage. Il s'agit du son de l'écoulement du réfrigérant ou du son de vidange du déshumidificateur. • C'est le son généré quand l'échangeur de chaleur, etc s'étend et se contracte légèrement à cause du changement de température. • Diverses odeurs telles que odeurs du mur, du tapis, de vêtements, de cigarette ou de cosmétiques adhèrent au climatiseur.
Vérifiez de nouveau.	<ul style="list-style-type: none"> • L'unité ne fonctionne pas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Y a-t-il eu une coupure de courant ? • Le disjoncteur a-t-il sauté ? • Le dispositif de sécurité a-t-il été activé ?
	La pièce n'est pas rafraîchie ou réchauffée.	<ul style="list-style-type: none"> • L'admission ou l'évacuation d'air de l'unité extérieure est bloquée ? • Y a-t-il une porte ou une fenêtre ouverte ? • Est-ce que le filtre à air est bouché par la poussière ? • La vitesse du ventilateur est-elle réglée sur "Bas" ? Le mode de fonctionnement est-il réglé sur "Circulat" ? • La température réglée est-elle appropriée ?
	<ul style="list-style-type: none"> • Un ventilateur de l'unité intérieure ne s'arrête pas même si vous appuyez sur le bouton [ MARCHÉ/ARRÊT]. • Le code de vérification "J30" apparaît sur l'écran LCD de la télécommande. 	<ul style="list-style-type: none"> • Le réfrigérant peut fuir de l'unité intérieure. N'éteignez pas le disjoncteur et ventilez la pièce, puis contactez le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit. • N'utilisez pas d'équipement à gaz (propane, butane ou méthane) ni d'aérosol à proximité de l'unité intérieure. Cela pourrait faire que le capteur détecte une fuite de réfrigérant par erreur. Contactez le distributeur auprès duquel vous avez acheté le produit.
	<ul style="list-style-type: none"> • Le code de vérification "J29" apparaît sur l'écran LCD de la télécommande. 	<ul style="list-style-type: none"> • Le capteur de détection de fuite de réfrigérant est en panne. Le capteur nécessitant peut-être un remplacement, contactez le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit.
	<ul style="list-style-type: none"> • Le code de vérification "J31" apparaît sur l'écran LCD de la télécommande. 	<ul style="list-style-type: none"> • Le capteur de détection de fuite de réfrigérant dépasse la durée de vie du produit. Contactez le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit pour remplacer le capteur.

Si des situations inhabituelles persistent après la vérification des points ci-dessus, arrêtez l'unité, coupez le disjoncteur et contactez le distributeur auprès duquel vous avez acheté le produit en lui indiquant le numéro du produit et le symptôme. Ne tentez pas de réparer l'unité vous-même car cela est dangereux. Si le code de vérification apparaît sur l'écran de la télécommande LCD, informez également le revendeur de son contenu.

En présence de l'une des situations suivantes, arrêtez immédiatement l'unité, coupez le disjoncteur et contactez le distributeur auprès duquel vous avez acheté le produit.

- Le commutateur ne fonctionne pas correctement.
- Le disjoncteur saute souvent.
- Vous avez, par inadvertance, placé un corps étranger ou de l'eau à l'intérieur.
- L'unité ne peut pas fonctionner, même après la désactivation du dispositif de protection.
- D'autres situations inhabituelles sont rencontrées.

■ Confirmation et vérification





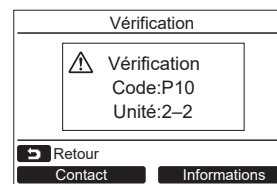
Code d'erreur

Numéro d'unité de l'unité intérieure qui fonctionne mal



Si une erreur s'est produite dans le climatiseur, le code de vérification et le numéro de série de l'unité intérieure apparaissent sur l'affichage de la télécommande.



* Le code de vérification apparaît uniquement pendant le fonctionnement de l'unité.

Appuyez sur la touche [ CONTRÔLE] ou sur la touche [ ANNULER] pour afficher l'écran d'informations de contrôle.



Pendant que l'écran d'informations de contrôle apparaît:

Appuyez sur la touche "  Contact " [ F1] pour afficher le numéro de contact du SAV.

Appuyez sur la touche "  Informations " [ F2] pour afficher le nom de modèle et le numéro de série de l'unité.

* Lorsque * Le code de vérification "J31" apparaît sur l'écran LCD de la télécommande, contactez le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit pour remplacer le capteur de détection de fuite de réfrigérant.

10 Fonctionnement et performances

▼ Vérifications avant le démarrage

- Vérifiez si le fil de terre est coupé ou débranché.
- Vérifiez que le filtre à air sont installés.
- Enclenchez le disjoncteur au minimum 12 heures avant de démarrer le dispositif.

▼ Fonction de protection de 3 minutes

Cette fonction empêche l'activation du climatiseur dans les 3 minutes qui suivent la mise en marche de l'interrupteur principal/du disjoncteur pour faire redémarrer le climatiseur.

▼ Coupure de courant

Si une coupure de courant se produit lorsque l'unité est en cours de fonctionnement, celle-ci s'arrête complètement.

- Pour remettre le climatiseur en marche, appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT de la télécommande.
- La foudre ou un téléphone de voiture sans fil à proximité peut provoquer un dysfonctionnement de l'unité. Éteignez l'interrupteur principal ou le disjoncteur, puis allumez-les à nouveau. Appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT de la télécommande pour remettre l'appareil en marche.

▼ Fonctionnement en mode de dégivrage

Si l'unité extérieure givre pendant le chauffage, le dégivrage démarrera automatiquement (et fonctionnera pendant environ 2 à 10 minutes) afin de maintenir la puissance calorifique.

- Les ventilateurs des unités intérieures et extérieures cesseront de fonctionner pendant le dégivrage.
- Lors du dégivrage, l'eau obtenue est évacuée via la plaque inférieure de l'unité extérieure.

▼ Capacité de chauffage

Lorsque l'unité fonctionne en mode de chauffage, la chaleur est absorbée à partir de l'extérieur et redirigée vers la pièce. Cette méthode de chauffage est appelée "système de pompe à chaleur". Lorsque la température extérieure est insuffisante, il est recommandé d'utiliser un autre appareil de chauffage associé au climatiseur.

▼ Avertissements relatifs à la neige et au gel sur l'unité extérieure

- Dans les régions enneigées, il arrive souvent que l'admission ou l'évacuation d'air de l'unité extérieure soient recouvertes de neige ou gelées. Si vous laissez le gel ou la neige tels quels sur l'unité extérieure, la machine risque de tomber en panne et la qualité du chauffage peut diminuer.
- Dans les régions froides, vérifiez bien que l'eau est parfaitement rejetée par le biais du tuyau d'évacuation. Si de l'eau reste à l'intérieur du tuyau d'évacuation ou de l'unité extérieure, elle risque de geler. Le cas échéant, la machine risque de tomber en panne et la qualité du chauffage peut diminuer.

▼ Dispositif de protection

- Il interrompt le fonctionnement lorsqu'une surcharge se produit dans le climatiseur.
- Si le dispositif de protection est activé, l'unité cesse de fonctionner et le témoin de fonctionnement clignote, de même que l'indicateur de vérification au niveau de la télécommande.

▼ Si le dispositif de protection est activé

- Coupez le disjoncteur et effectuez une vérification. La poursuite du fonctionnement peut entraîner un dysfonctionnement.
- Vérifiez que le filtre à air sont installés. Si ce n'est pas le cas, il se peut que l'échangeur de chaleur soit bouché par de la poussière et une fuite d'eau peut avoir lieu.

Pendant le refroidissement

- L'admission ou l'évacuation d'air de l'unité extérieure est bloquée.
- Un fort courant d'air souffle contre l'évacuation de l'unité extérieure.

Pendant le chauffage

- Le filtre à air est bouché par une grande quantité de poussière.
- L'admission ou l'évacuation d'air de l'unité intérieure est bloquée.

▼ N'ouvrez pas le disjoncteur

- Pendant la période d'utilisation en mode de climatisation, laissez le disjoncteur enclenché et utilisez la touche MARCHE/ARRÊT de la télécommande.
- Pour détecter les fuites de réfrigérant, ne désactivez pas le disjoncteur même si vous n'utilisez pas le climatiseur pendant une longue période.

▼ Capteur de détection de fuite de réfrigérant

- Lorsqu'une fuite de réfrigérant R32 est détectée, le code de vérification "J30" apparaît sur l'écran LCD de la télécommande pendant le fonctionnement et le ventilateur fonctionne automatiquement à grande vitesse. N'éteignez pas le disjoncteur et ventilez la pièce, puis contactez le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit.
- Si le disjoncteur est désactivé pendant l'affichage du code de contrôle "J31" (hors de la durée de vie du produit pour le capteur de détection de fuite de réfrigérant), "J29" (problème du capteur de détection de fuite de réfrigérant) peut apparaître lorsque le disjoncteur est réactivé. Contactez le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit, quel que soit le code de vérification affiché.

■ Conditions de fonctionnement du climatiseur

Pour un bon fonctionnement du climatiseur, utilisez-le dans les conditions de température ci-après :

Reportez-vous au manuel d'installation de l'unité extérieure combinée pour obtenir plus de détails sur la température extérieure.

Refroidissement	Température de la pièce : de 21 °C à 32 °C (temp. du thermomètre sec), de 15 °C à 24 °C (temp. du thermomètre mouillé)
	[ATTENTION] Humidité relative ambiante : inférieure à 80%. Si le climatiseur fonctionne à un taux supérieur, de la condensation peut se former à sa surface.
Chauffage	Température de la pièce : de 15 °C à 28 °C (temp. du thermomètre sec)

Si le climatiseur est utilisé dans des conditions autres que celles stipulées ci-dessus, un système de sécurité peut se déclencher.

11 Installation

N'installez pas le climatiseur dans les emplacements suivants

- N'installez pas le climatiseur dans une pièce à moins de 1 m d'un téléviseur, d'une chaîne stéréo ou d'une radio, faute de quoi le bruit transmis par le climatiseur risquerait d'affecter le fonctionnement de ces appareils.
- Près d'un appareil à haute fréquence (machine à coudre, appareil de massage à usage professionnel, etc.) pour éviter tout dysfonctionnement du climatiseur.
- Dans un lieu humide ou pouvant contenir des substances grasses, de la vapeur, de la suie ou du gaz corrosif.
- Dans un endroit riche en sel, tel qu'une zone de bord de mer.
- Dans un lieu où de l'huile pour machines est utilisée en grande quantité.
- Dans un endroit habituellement exposé à un vent fort tel qu'une zone de bord de mer.
- Dans un lieu sujet à des émanations de gaz sulfureux, notamment une station thermale.
- Dans un bateau ou une grue mobile.
- En milieu acide ou alcalin (près de sources chaudes, d'une usine de produits chimiques ou d'un endroit sujet à des émissions dues à la combustion). De la corrosion pourrait se former sur l'ailette en aluminium et le tuyau en cuivre de l'échangeur de chaleur.
- N'installez pas le climatiseur près d'un obstacle (évent d'aération, matériel d'éclairage, etc.) qui perturbe la circulation de l'air de refoulement (une circulation d'air irrégulière risque d'affecter le bon fonctionnement ou de désactiver certains dispositifs).
- N'utilisez pas ce climatiseur à des fins particulières telles que la conservation d'aliments, d'instruments de précision ou d'objets d'art ou dans des lieux renfermant des animaux d'élevage ou des plantes.
(Car ceci risquerait de dégrader la qualité des matériaux préservés.)
- N'installez pas le climatiseur sur un objet qui doit être préservé de l'humidité (de la condensation pourrait s'écouler de l'unité intérieure à un taux d'humidité de 80 % ou plus lorsque l'orifice d'évacuation est obstrué.)
- Dans un lieu où du solvant organique est utilisé.
- Près d'une porte ou d'une fenêtre exposée à l'humidité de l'air extérieur ; de la condensation pourrait se former sur le climatiseur.
- Dans un lieu où un vaporisateur spécial est utilisé.
- N'installez pas le climatiseur dans un endroit où de la poussière de fer ou d'autre métal est présente. Si de la poussière fer ou autre métal adhère à ou s'accumule à l'intérieur du climatiseur, celui-ci peut entrer en combustion spontanément et provoquer un incendie.
- N'installez pas le climatiseur dans un endroit où de la fumée, un agent chimique ou un solvant organique est présent. Le capteur de détection de fuite de réfrigérant fonctionne par erreur, ce qui empêche le climatiseur de fonctionner.

Attention au bruit et aux vibrations

- N'installez pas le climatiseur dans un endroit où le bruit de fonctionnement de l'unité extérieure ou son évacuation d'air chaud gênent le voisinage.
- Installez le climatiseur sur une base solide et stable évitant la transmission du bruit de fonctionnement, d'échos et de vibrations.
- Si une unité intérieure fonctionne, il est possible que d'autres unités intérieures éteintes émettent des sons.

12 Spécifications

Modèle	Niveau de pression acoustique (dB(A))		Poids (Kg)
	Refroidissement	Chauffage	
RAV-HM561FT-E	*	*	44
RAV-HM801FT-E	*	*	45
RAV-HM901FT-E	*	*	59
RAV-HM1101FT-E	*	*	59
RAV-HM1401FT-E	*	*	59
RAV-HM1601FT-E	*	*	59

* Sous 70 dB(A)

Informations sur le produit concernant les exigences en matière d'écoconception. (Règlement (UE) 2016/2281)

<http://ecodesign.toshiba-airconditioning.eu/en>

Déclaration de conformité

Fabricant : Carrier Japan Corporation
336 Tadehara, Fuji-shi, Shizuoka-ken 416-8521 JAPAN

Titulaire TCF : Carrier RLC Europe S.A.S
Immeuble Le Cristalia 3 rue Joseph Monier
92500 Rueil-Malmaison FRANCE

Déclare par la présente que le matériel décrit ci-dessous :

Dénomination Climatiseur
générique :
Modèle/type : RAV-HM561FT-E
 RAV-HM801FT-E
 RAV-HM901FT-E
 RAV-HM1101FT-E
 RAV-HM1401FT-E
 RAV-HM1601FT-E

Nom commercial : Climatiseur série Super inverseur numérique série Inverseur numérique

Conforme aux clauses de la « Directive 2006/42/EC sur les machines » et aux réglementations transposées en loi nationale.

Nom: Masaya Seito
Poste: Gestionnaire principal, département Assurance Qualité.
Date: 1er mai 2024
Lieu de délivrance: Japon

REMARQUE

Cette déclaration devient nulle et non avenue si des modifications techniques ou opérationnelles sont introduites sans le consentement du fabricant.

Carrier Japan Corporation

336 TADEHARA, FUJI-SHI, SHIZUOKA-KEN 416-8521 JAPAN

**EH99971201-1
(DH91308302)**